

6CIRCOLA19

IT INFORMATIVA TECNICA

GB TECHNICAL NOTE

ES INFORMACIÓN TECNICA

RU Технические сведения



Il circolatore **0CIRCOLA19** sostituisce il circolatore **0CIRCOLA13**.
*The **0CIRCOLA19** pump replaces the **0CIRCOLA13***
 El circulador **0CIRCOLA19** reemplaza el circulador **0CIRCOLA13**.
 Насос **0CIRCOLA19** заменяет насос **0CIRCOLA13**.

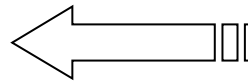
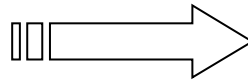
0CIRCOLA19



0CIRCOLA13



Si / Yes / да



No / No / Нет

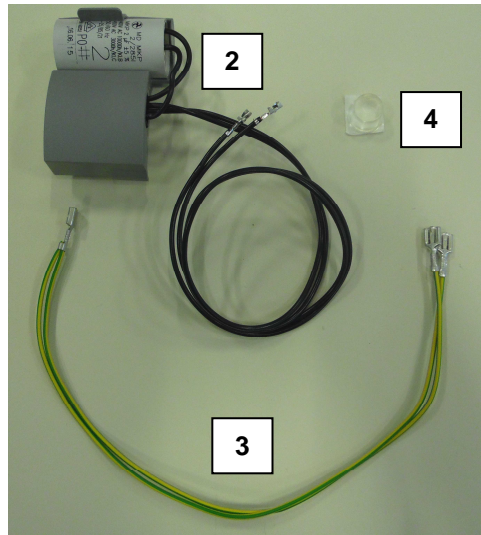
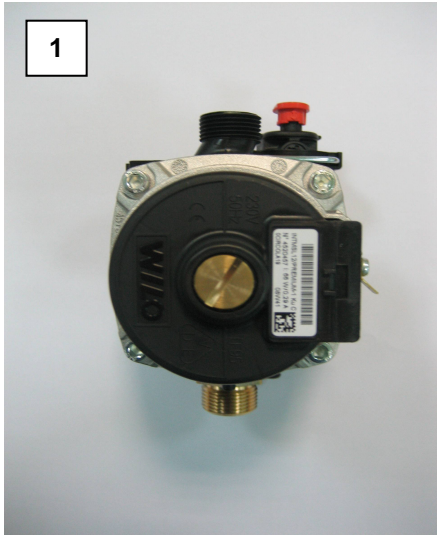
Il ricambio **6CIRCOLA19** include:
*The spare part **6CIRCOLA19** includes:*
 El repuesto **6CIRCOLA19** comprende:
 Запчасть **6CIRCOLA19** включает:

1. **0CIRCOLA19** Circolatore White Good
 White Good Pump
 Circulador White Good
 Насос «White Good»

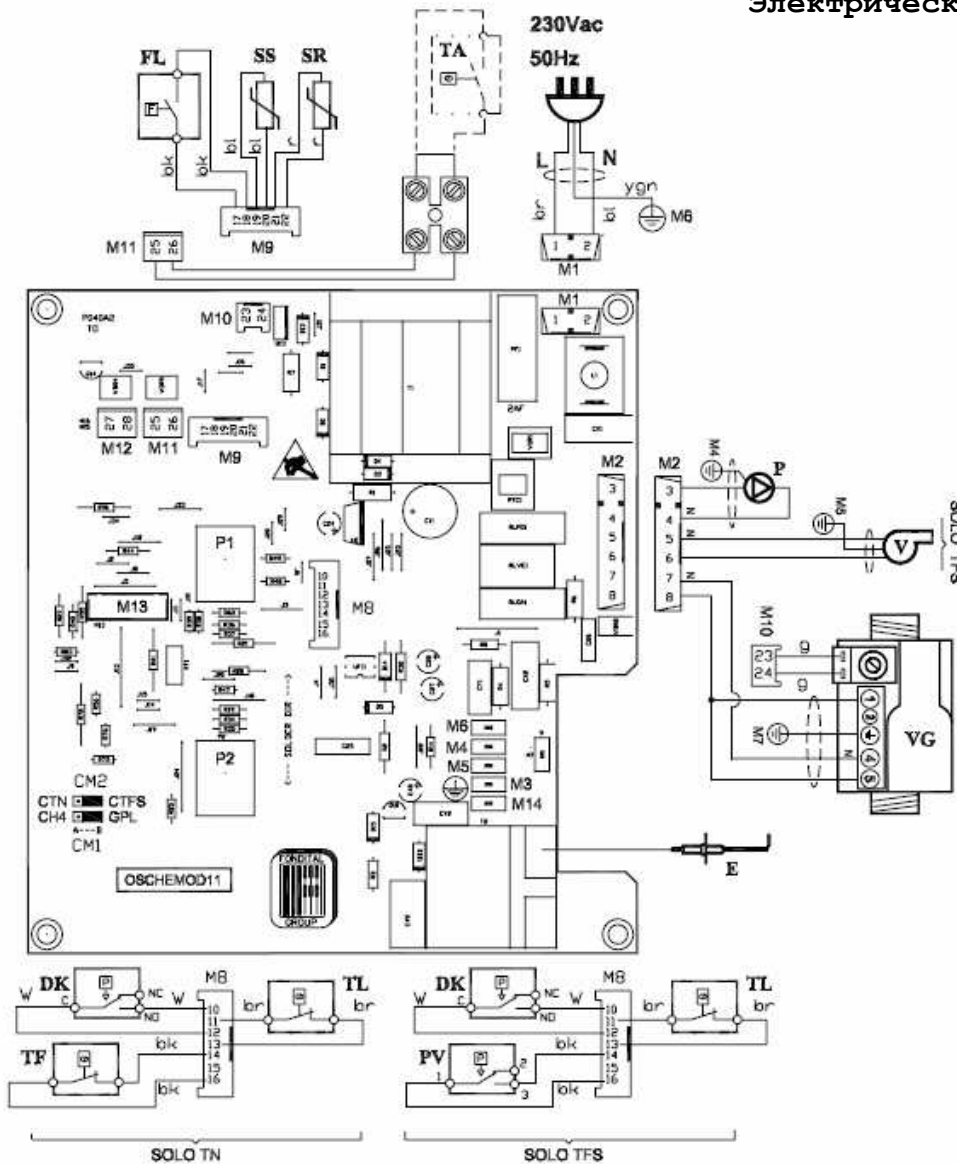
2. **0CABCOND20** Cavo crimpato per pompa Wilo 2.0UF
 Crimped cable for Wilo 2.0UF Pump
 Cable prensado para bomba Wilo 2.0UF
 Кабель насоса Wilo 2.0UF с обжатыми жилами

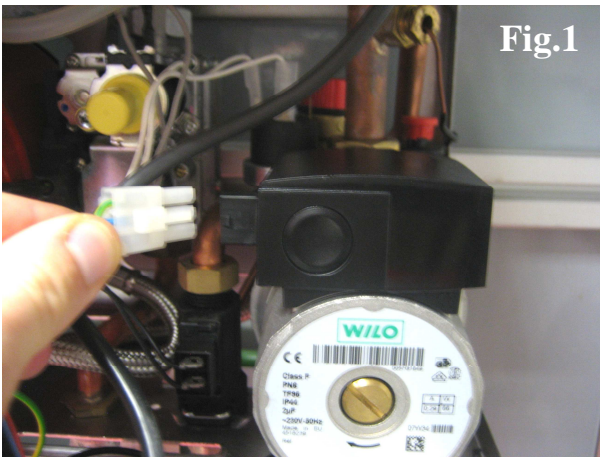
3. **0CABCOMP10** Cablaggio di Terra
 Ground wiring
 Cable toma de tierra
 Провод заземления

4. **0PARACOL00** Distanziatore 10 mm
 10 mm distance block
 Espesor 10 mm
 Распорный блок 10 мм



Schema elettrico
Wiring diagram
Esquema electrico
Электрическая схема



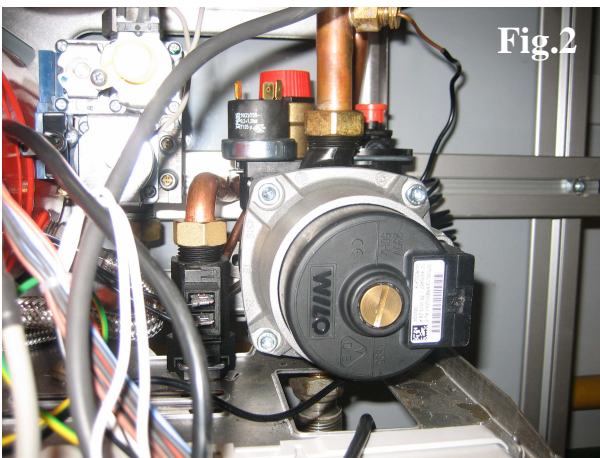


Scollegare elettricamente il precedente circolatore 0CIRCOLA13;

Disconnect the existing 0CIRCOLA13 pump from the electric main;

Separar electricamente el anterior circulador 0CIRCOLA13;

Отключить старый насос 0CIRCOLA13 от электрической сети;

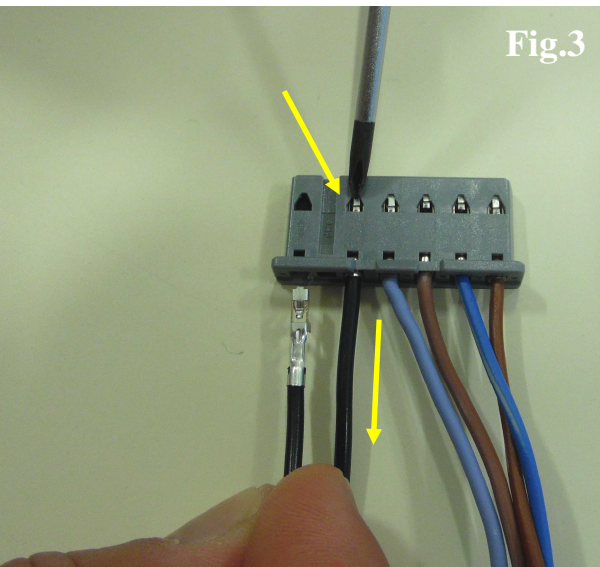


Installare il "nuovo circolatore" 0CIRCOLA19;

Install the new 0CIRCOLA19 pump;

Instalar el Nuevo circulador 0CIRCOLA19;

Установить новый насос 0CIRCOLA19;



Individuare ed estrarre i due fili di alimentazione del vecchio circolatore dal connettore M2 (vedere figura 3). Per estrarre i due fili, bisogna premere con un puntale la linguetta in metallo del cablaggio e contemporaneamente estrarre il cablaggio (vedere figura 3).

Find and remove the two power supply wires of the old circulator from the M2 connector (see figure 3). To remove the two wires, press with a pointed tool the metal flap of the wiring and at the same time remove the wiring (see figure 3).

Localizar y extraer los dos cables de alimentación del antiguo circulador del conector M2 (figura 3). Para extraer los dos cables, presionar con una

Определите и удалите 2 провода кабеля питания старого насоса из коннектора M2 (как показано на рис. 3). Для удаления проводов необходимо нажать на металлический язычок контакта и одновременно потянуть за провод (как показано на рис. 3).

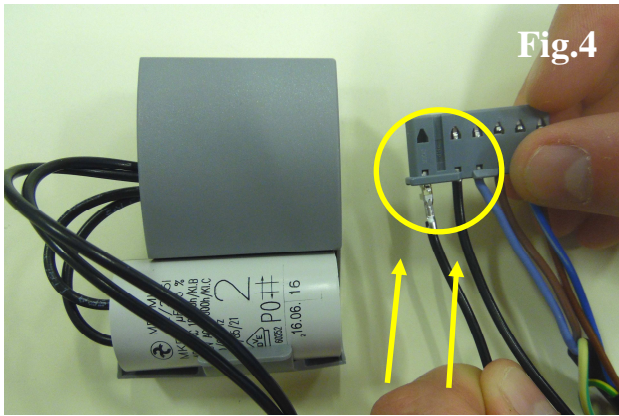


Fig.4

Collegare il nuovo cablaggio 0CABCOND20 inserendo i due fili crimpati al posto di quelli precedentemente scollegati dal connettore M2 (vedere figura 4), facendo attenzione che i fili si aggancino al morsetto.

Collegare il condensatore al nuovo circolatore (0CIRCOLA19) (vedere figura 5)

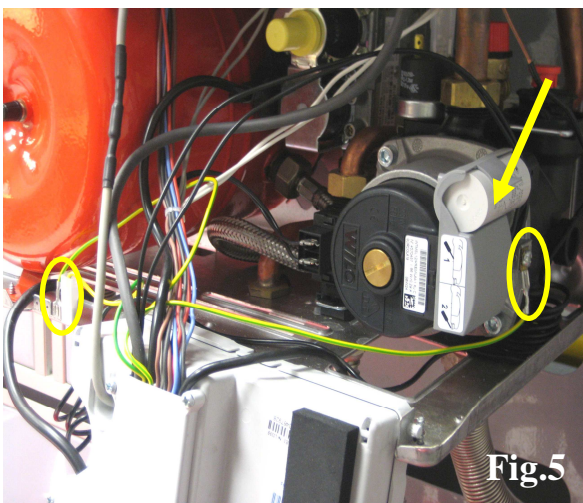
Connect the new 0CABCOND20 wiring by inserting the two crimped wires in place of those previously disconnected from the M2 connector (Figure 4), making sure that the wires are attached to the clamp.

Connect the condenser to the new circulator (0CIRCOLA19) (figure 5)

Conectar el nuevo cableado 0CABCOND20 insertando los dos hilos prensados en lugar de los anteriormente desconectados del conector de M2 (figura 4), asegurándose de que los cables se acoplen a la abrazadera. Conectar el condensador al nuevo circulador (0CIRCOLA19) (figura 5)

Подключите новый кабель 0CABCOND20, вставив обжатые контакты 2 проводов на освободившиеся места в разъеме M2 (как показано на рис. 4), обратите внимание на то чтобы контакты хорошо зафиксировались в разъеме.

Подключите конденсатор нового насоса (0CIRCOLA19), как это показано на рис. 5



Collegare il filo di massa 0CABCOMP10 al circolatore e al fondello (come indicato in figura 5).

Connect the ground wiring 0CABCOMP10 to the pump and to the back panel (as shown in Fig. 5).

Conectar el cable toma de tierra 0CABCOMP10 al circulador y a la base de la caldera (como indicado en la imagen 5).

Подключить провод заземления 0CABCOMP10 от электронной платы к насосу и к дну котла (как показано на рис. 5).



Solo per le caldaie prodotte prima della 43^a settimana del 2008, quindi con matricola precedente alla Cxxxxxxxx843xxx.

Posizionare il distanziatore di 10 mm sulla parte posteriore del quadro comandi (come indicato in figura 6).

Only for boilers produced before 43rd weeks of 2008, and then with serial number Cxxxxxxxx843xxx

Place the 10 mm distance block on the back of the control panel (as shown in Fig. 6).

Solo para las calderas fabricadas antes de la semana 43 del 2008, pues con numero de serie precedente a Cxxxxxxxx843xxx.

Colocar el espesor de 10 mm en la parte posterior del panel de control (como indicado en la imagen 6).

Только для котлов, изготовленных до 43ей недели 2008 года, то есть с идентификационным номером до Cxxxxxxxx843xxx. Укрепить распорный блок 10 мм на задней стенке контрольной панели (как показано на рис.6).

Fondital S.p.A.

25079 VOBARNO (Brescia) Italien – Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365 878.31 – Fax +39 0365 878.304
Email: info@fondital.it – www.fondital.com